

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Linguistic Services Division / Division des services  
linguistiques  
PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1/Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> DAMA-RFSA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN966-140305/E	<b>Date</b> 2015-01-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20140305	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> 504zf.EN966-140305	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZF-504-28289	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2014-12-19 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-02-10</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cardinal, France	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 504zf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1778 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN966-140305/E

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20140305

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur

504zf

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

This page is left blank intentionally

## REVISION 004

**This revision to the Request for Supply Arrangement (RFSA) is to be used to answer questions from suppliers.**

### Question 10

I have consulted the RFSA, and I have a question about the following statement:

*"Suppliers must show the number of words translated within the five-year period defined in the RFSA, that is, from November 1, 2009 to November 30, 2014."*

How do you show the number of words translated?

### Answer 10

You must indicate the number of words translated in each field for which you submit an arrangement by using the response form for each tier. The response forms can be downloaded at the same location as the Request for Supply Arrangement, under the "Attachments" heading.

### Question 11

I also read that a skills test must have been passed. Could you give me a few more details on this?

### Answer 11

There are no skills tests to qualify for translation. However, suppliers that would like to qualify resources for transcription and desktop publishing will have to pass qualification exams.

### Question 12

Could you please tell us whether a company based in Switzerland can participate in your invitation to tender for translation services?

### Answer 12

Yes. However, as per section 4 of Part 1, the services covered by the Supply Arrangement may be limited to Canadian services.

### Question 13

I have read all the documentation very carefully and need clarification on the following points.

For Tier 1, if my understanding is correct, I must provide: a) a copy of a university degree; b) a copy of the certificate of affiliation to a professional association; c) the PDF response form in Attachment 1 to Part 3; and d) the form in Attachment 5 to Part 3, but no résumé.

Where am I supposed to find the PDF response form mentioned in Attachment 1 to Part 3 and the form mentioned in Attachment 5 to Part 3? I haven't been able to find them.

Where am I supposed to indicate the field?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN966-140305/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EN966-140305

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur  
504zf  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Where am I supposed to indicate experience?

**Answer 13**

Please refer to answer 10 above. Furthermore, please read the RFSA carefully so that you can meet all the requirements and provide all the documents requested.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED